

# Saint Julien

d'après Gustave Flaubert



Adaptation et interprétation  
**Jean-Jacques Fdida**

Jeu et composition musicale  
**Jean-Marie Machado**

Direction d'acteur  
**Thierry Gimenez**

Création lumière  
**Guillaume Tesson**

**Coproduction**

**Extrait vidéo** : [vimeo.com/79487629](https://vimeo.com/79487629)



**Un spectacle de la Compagnie Écouter Voir**

## La légende de l'hospitalier

*« Et voilà l'histoire de Saint Julien  
l'Hospitalier, telle à peu près qu'on la trouve,  
sur un vitrail d'église, dans mon pays. »*

Ainsi, **Gustave Flaubert** termine son écriture de l'histoire de Saint Julien, mais l'on a du mal à croire que le naïf petit vitrail de la cathédrale de Rouen ait pu inspirer tant de mots au poète. En vérité, même dans la **Légende Dorée**, où **Jacques de Voragine** retrace la vie du saint sans trop y mettre de fioritures, le destin pathétique de Julien ne connaît pas une telle envergure.

Puisant aux sources de l'imaginaire populaire, il aura fallu à **Gustave Flaubert** un travail minutieux et considérable pour réussir le tour de force de faire de ce personnage mythique un être aussi familier qu'exceptionnel. Le plus incroyable est que l'auteur y parvient toujours par des procédés contradictoires ; la légende déploie toutes ses scènes miraculeuses dans un cadre quotidien et des décors soigneusement réalistes ; la tradition chrétienne trouve sa place dans un monde profane et souvent exotique ; l'expression littéraire emprunte à des façons d'oralité.

Dès lors, chacun peut voir en Julien une part de soi ou des siens. Et du moindre ordinaire aux instants de pure tragédie, son histoire chamboule peu à peu les sens, la raison, et le sentiment. Finalement, on ne sait comment, l'écrivain parvient à un prodige bien plus étonnant. Faire de ce héros de légende, un homme de chair et de sang.



## Mise en espace

Il y a quelques années je mettais en scène **Thierry Gimenez** pour jouer un génie dans La vie merveilleuse du roi Salomon. Nous avons travaillé en une telle complicité, et il s'en était sorti avec tant de force et de vérité, que j'ai décidé de faire de nouveau appel à lui ici afin qu'il m'aide à entrer dans l'histoire de saint Julien.

D'emblée, **Thierry Gimenez** m'a suggéré, pour défendre un tel personnage, de le raconter à la première personne et chasser tout artifice dans l'interprétation du récit.

Le spectacle est donné dans un espace nu. Quelques chandelles, un escalier... Lumière, musique, acteur au cœur de scène, donnant forme à l'horizon légendaire.

**Jean-Jacques Fdida**

## La mélodie des mots

Voilà plusieurs années déjà qu'à l'occasion de différents spectacles, récits, chœur, oratorio et opéra, nous travaillons avec Jean-Jacques Fdida à entremêler musique et voix.

Dans ce nouvel opus, consacré à l'émouvante histoire de saint Julien, je souhaiterais plus encore développer l'apport des sonorités du piano préparé combinées à la voix et au texte dit.

Ces sonorités, parfois traitées de façon électro acoustique par un complice sonorisateur en façade, ouvrent la porte aux imaginaires musicaux de notre mémoire, musiques primitives, danses traditionnelles, ritournelles, chants des mondes, tout en étant un outil de création d'aujourd'hui et de l'instant.

Partition improvisée autour de refrains et mélodies qui jalonnent le récit.

**Jean-Marie Machado**

**Jean-Jacques Fdida** a grandi à Paris dans le quartier de Belleville, au carrefour de différentes langues, couleurs, et traditions du monde. Depuis, son goût des différences et des mélanges n'a jamais cessé de nourrir son travail de création.

Conteur, musicien, auteur et metteur en scène depuis une vingtaine d'années, son écriture se partage entre œuvres dramatiques et recueils de contes.

En tant que conteur et spécialiste de la littérature orale, Jean-Jacques Fdida donne des conférences sur le conte, anime des ateliers ou des formations pour les enseignants, les bibliothécaires, les animateurs de centres socio-culturels et les conteurs.

Il rencontre régulièrement son public de lecteurs, dans le cadre de salons du livre notamment.



**Jean-Marie Machado** a été bercé au son de multiples cultures et sa musique reste ouverte à diverses influences. Il compose et improvise, escalade les échelles musicales avec une grâce toujours humaine, donne de l'âme à la mélodie, et est souvent qualifié de sensible et arrogant dans la puissance des émotions et ses couleurs vibrantes.

Avec l'orchestre **Danzas**, **Jean-Marie Machado** présente des spectacles aux influences éclectiques : ***Fiesta Nocturna***, ***La Fête à Bobby*** (hommage à Bobby Lapointe) et ***Lagrima Latina***.

Il collabore avec **Dave Liebman** et **Antonio Placer**, ainsi qu'avec **Claudia Solal**, **Joce Mienniel**, **Nicolas Larmignat** et **Jean-Philippe Viret** au sein du quintet de jazz **Les Âmes Papillons**.

## Extraits de presse

Jean-Jacques Fdida propose une incursion dans le merveilleux en obéissant à une partition musicale et verbale élaborée. Un spectacle d'une richesse inouïe. **Le Figaroscope** - D. Duthuit

Jean-Jacques Fdida instaure cette relation primordiale de partage et d'échange entre le conteur et son public. Sur scène, il y a aussi de la musique. Mais ici, elle n'illustre pas, elle ne ponctue pas, elle est une autre voix... **Libération**

Sans artifice, il tient son monde en haleine.... Toute une galerie de situations réunies sous la bannière d'un humour se montrant audacieux. **La Nouvelle République** - Alain Vildart

Merveilleux Jean-Jacques Fdida, conteur, musicien, acteur, diseur de drôles d'aventures qui se succèdent pour émouvoir, attendrir ou faire rêver... **Ouest France** - G. Froger

Le public se laisse envoûter par un récit à portée universelle. Le conteur a réussi à toucher cette petite part d'humanité qui sommeille en chacun de nous. **Pote à Pote** - Z. Latif

Dans un grand dépoussiérage de baguette magique, le spectacle de Jean-Jacques Fdida ouvre la porte de l'imaginaire ... Un moment sans chichi ni mièvrerie. **Midi Libre** - M. Plantier

Ces histoires tombées du ciel sont de petites paraboles qui scintillent d'humour, de finesse taquine et de grâce. Une heure et demis de bonheur. **Paris Mômes**

## Bibliographie

### AUX ÉDITIONS DU SEUIL

- Contes des sages du Maghreb*, 2015  
*Contes des sages bêtes et animaux impertinents*, 2011  
*Contes des sages et fous amoureux*, 2008  
*Contes des sages musiciens*, 2008  
*Contes des Sages juifs, chrétiens et musulmans*, 2006

### AUX ÉDITIONS DIDIER JEUNESSE

- Ianos ou Le Dragon d'étoiles*, illustrations Régis Lejonc, 2014  
*Contes africains*, illustrations Rémy Courgeon, 2013  
*Cendrillon ou La belle sous la cuve*, illustrations Delphine Jacquot, 2013  
*La Belle au bois dormant ou Histoire de la vive ensommeillée*, illustration. Delphine Jacquot, 2012  
*Barbe-Bleue ou Histoire ancienne de l'Oiseau d'Ourdi*, illustrations Claude Cachin, 2011  
*Le Petit Chaperon rouge ou la Petite Fille aux habits de fer-blanc*, illustrations Régis Lejonc, 2010  
*Peau d'Âne*, livre CD, musique J-M Machado, illustrations Nathalie Novi, 2006  
*La naissance de la nuit*, illustrations Judith Geifer, 2006  
*Contes en Partage*, illustrations Aurélia Fronty, 2004  
*L'oiseau de vérité*, livre CD, musique J-M Machado, illustrations Régis Lejonc, 2004

### AUX ÉDITIONS SILENE

- La Femme et les garçons, L'apprentissage de la vie à travers les contes*, 2012



La Cie Ecouter Voir diffuse le travail d'écriture et de création de Jean-Jacques Fdida, autour des contes, récits et légendes du monde. Elle l'accompagne dans son approche à la fois traditionnelle et novatrice tant dans le rapport parole - musique que dans ses propositions scéniques, des plus dépouillées aux plus élaborées. De 2011 à 2013 Jean-Jacques Fdida a été artiste associé à l'Estive, Scène Nationale de Foix, où il a pu aboutir à la création de plusieurs spectacles.

La saison dernière, il était artiste partenaire du Théâtre du Point d'Eau pour la diffusion de ses spectacles et la création de **Destins Singuliers**, une collecte de récits de vie mise en espace avec les habitants d'Ostwald»

2015 **Café Ulysse**, écriture et mise en scène pour Cie Caracol. Création Châlons

2014 **Jonas**, *épopée biblique en solo*, Création L'Estive Scène Nationale de Foix

2012 **Saint-Julien**, G. Flaubert, mus. J-M. Machado, Création L'Estive Scène Nationale de Foix

2011 **Bouki**, **Histoires de Hyène**, mus. H. Sage, Création L'Estive Scène Nationale de Foix

**Pays de Paroles**, mise en scène pour conteurs de l'Ariège, L'Estive Scène Nat. de Foix

2010 **Gens du Levant**, mus. K El Affrit, K Chemirani, Création Théâtre Aulnay-sous-Bois

2009 **Maqâmat**, musique K El Affrit, K Chemirani, Y. El Hadj, Création TOP

2008 **Le dit du Bambou**, souk de la parole, réal. Francine Vidal, Création Châlons. 2007

**Du bout des lèvres**, musique J-M Machado. Création Théâtre de l'Ouest Parisien.

2006 Résidence En quête d'auteurs, Culture France, à Jérusalem et tournée spectacles.

2005 **Histoires tombées du Ciel**, musique A. Capuano, K. Chemirani, Création La Villette.

**Ô Chant des Chants**, Création Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme.

2004 **La Fille du Diable**, musique JM Machado, Création Théâtre Conflans Ste Honorine.

2003 **A l'Origine**, Création Festival d'Art Sacré, Paris Aide à la création Ministère de la Culture

**Bouche-Bée**, avec Francine Vidal, Création La papeterie Paris

2002 **Golems**, Création Festival d'Ile de France, Paris.

2001 **Au creux de l'oreille**, musique A. Perelman, Création La Maroquinerie Paris.

## Trois traditions

Le spectacle s'inscrit sur le parcours d'une longue exploration des contes et des légendes issus des trois traditions du Livre.

J-J Fdida a déjà créé en ce domaine :

**Histoires tombées du Ciel**, contes juifs chrétiens et musulmans,

**La vie merveilleuse du roi Salomon.**

**Saint Julien** est le premier volet, inspiré de la tradition chrétienne, de la trilogie **Chercheurs de vérités.**

## Accueil

Durée du spectacle : 1 heure

Public : tout public à partir de 15 ans

Montage : 2 services

## Contacts

L'AvanScè/Lucienne Eschlimann, diffusion de spectacles

tél + 33 3 88 61 45 71

+ 33 6 72 42 46 99

mail : [avansce@orange.fr](mailto:avansce@orange.fr)

[www.lavansce.fr](http://www.lavansce.fr)

Rita Servet, administration

Tél + 33 6 75 89 18 12

mail : [associationecoutervoir@gmail.com](mailto:associationecoutervoir@gmail.com)

[www.jeanjacquesfdida.com](http://www.jeanjacquesfdida.com)

